

Protokół Nr LXXXIII/2013

obrad LXXXIII sesji Rady Miasta Krakowa
w dniu 25 września 2013.

/od godz. 10.00 do godz. do godz.13.40/

Kraków, Pl. Wszystkich Świętych 3-4,

Sala Obrad Rady Miasta Krakowa im. Stanisława Wyspiańskiego.

Obrady sesji Rady Miasta Krakowa VI kadencji (2010-2014) otworzył o godz. 10.00 Przewodniczący Rady B. Kośmider stwierdzając jednocześnie quorum, uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

W posiedzeniu uczestniczyło 41 Radnych (zgodnie z listą obecności).

Przewodniczący obrad odczytał informacje międzysesyjne.

1. Otwarcie sesji.

W sprawie porządku obrad głos zabrał Radny B. Kośmider.

Na zgłoszone wnioski Rada zdecydowała **wprowadzić do porządku obrad** sesji projekty uchwał:

- wg druku nr 1451 – 38-"za", 0-"przeciw", 0-"wstrzm. się", 1 nie brała udziału w głosowaniu,
- wg druku nr 1452 – 39-"za", 0-"przeciw", 1-"wstrzm. się".

W trybie **art. 20 ust. 5** do porządku obrad sesji został włączony projekt uchwał Prezydenta Miasta Krakowa:

- **wg druku Nr 1450**, zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie określenia wysokości zasad poboru opłaty targowej.
- **wg druku Nr 1453**, zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie WPF.
- **wg druku Nr 1454**, zmiany w budżecie miasta Krakowa.
- **wg druku Nr 1455**, zmiany w budżecie miasta Krakowa.
- **wg druku Nr 1456**, zmiany w budżecie miasta Krakowa.

Porządek obrad LXXXIII sesji obejmował:

1. Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany.
2. Interpelacje Radnych.
3. Odpowiedzi na interpelacje Radnych.
4. Nadanie Panu Profesorowi Władysławowi Stróżewskiemu Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa /projekt Komisji Głównej - **druk nr 1451/**.
5. Nadanie Panu Profesorowi Stanisławowi Juchnowiczowi Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa /projekt Komisji Głównej - **druk nr 1452/**.
6. Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Prądnik Czerwony – Północ” /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1431/**.
7. Zmiana uchwały Nr LXXXIV/1101/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 listopada 2009 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XXXVIII/370/95 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 grudnia 1995 r. w sprawie powołania Agencji Rozwoju Miasta – Spółki Akcyjnej; powierzenia Agencji Rozwoju Miasta S.A. realizacji i zarządzania Halą Widowiskowo – Sportową

(Czyżyny) w Krakowie; wniesienia akcji Agencji Rozwoju Miasta S.A. do Krakowskiego Holdingu Komunalnego S.A.; wniesienia wkładów niepieniężnych i pieniężnych na realizację i zarządzanie Halą Widowiskowo-Sportową (Czyżyny) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1434/**.

8. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ul. Św. Wawrzyńca Nr 41 wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod budynkiem /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1430/**.

9. Zabezpieczenie środków finansowych, jako wkładu własnego, dla Muzeum Historycznego Miasta Krakowa oraz Teatru Łaźnia Nowa na współfinansowanie projektów w ramach Programu PL08 „Konserwacja i rewitalizacja dziedzictwa kulturowego”, finansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Norweskiego Mechanizmu Finansowego /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1441/**.

10. Zabezpieczenie środków finansowych, jako wkładu własnego, dla Galerii Sztuki Współczesnej „Bunkier Sztuki” na współfinansowanie projektu w ramach Programu PL08 „Konserwacja i rewitalizacja dziedzictwa kulturowego”, finansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Norweskiego Mechanizmu Finansowego /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1442/**.

11. Przyjęcie Powiatowego Programu Rozwoju Pieczy Zastępczej w Gminie Miejskiej Kraków na lata 2013 – 2015 /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1438/**.

12. Przyjęcie Programu Wspierania Rodziny dla Gminy Miejskiej Kraków na lata 2013-2015 / projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1444/**.

13. Wyrażenie zgody na zawieranie porozumień dotyczących kierowania mieszkańców innych gmin z terenu Województwa Małopolskiego do środowiskowych domów samopomocy funkcjonujących na terenie Gminy Miejskiej Kraków /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1445/**.

14. Zmiana uchwały Nr XXI/272/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 26 września 2007 roku w sprawie określenia szczegółowych zasad przyznawania przez Gminę Miejską Kraków pomocy w formie usług opiekuńczych, zakresu czynności wchodzących w skład usług opiekuńczych oraz szczegółowych zasad ustalania wysokości odpłatności za usługi opiekuńcze (z późn. zm.) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1446/**.

15. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach: 801, 852, 853, 854, 900 i 921) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1454/**.

16. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 851, 853, 900 i 921 – zadania priorytetowe dzielnic) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1455/**.

17. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach: 852 i 853 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 900 i 921) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1456/**.

18. Objęcie przez Radę Miasta Krakowa stałego honorowego patronatu nad kolejnymi Aukcjami Wielkiego Serca /projekt Komisji Głównej – **druk nr 1432/**.

19. Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie wprowadzenia strefy płatnego parkowania na ulicy Zamkowej i na ulicy Sandomierskiej w Krakowie oraz zmiany kierunku ruchu na przeciwny na ulicy Zamkowej w Krakowie /projekt Grupy Radnych – **druk nr 1439/**.

20. Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w celu poprawy stanu jakości powietrza w Krakowie /projekt Grupy Radnych – **druk nr 1447/**.

21. Zmiana uchwały Nr LXI/876/12 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie określenia wysokości i zasad poboru opłaty targowej (Dz. Urz. Woj. Mał. Poz. 6451 z późn. zm.) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1450/**.

22. Zmiana uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa (z późn. zm.) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – **druk nr 1453/**.

23. Oświadczenia, komunikaty.

24. Zamknięcie sesji.

Ad. 2.

Interpelacje zgłosili następujący Radni: W. Wojtowicz, M. Gilarski, B. Kośmider, A. Tatara, T. Urynowicz, S. Rachwał.

Interpelacje do protokołu złożyli następujący Radni: J. Pilch, J. Chwajoł, A. Wojciechowska, E. Porębski, M. Patena.

Interpelacje złożone do protokołu zostały zgodnie z kompetencjami przekazane do Referatu Interpelacji i Realizacji uchwał Rady Miasta Krakowa w Wydziale Organizacji i Nadzoru UMK.

Ad. 3.

Odpowiedzi na interpelacje i wnioski Radnych udzielił w imieniu Prezydenta Miasta Krakowa Sekretarz MK P. Stańczyk.

Ad. 4.

Projekt Komisji Głównej - **druk nr 1451** – w imieniu projektodawców referował Przewodniczący RMK B. Kośmider.

Rada w głosowaniu: 30 -"za", 0 -"przeciw", 1 - wstrzm. się " - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1260/13** w sprawie nadania Panu Profesorowi Władysławowi Stróżewskiemu Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.

Ad. 5.

Projekt Komisji Głównej - **druk nr 1452** – w imieniu projektodawców referował Przewodniczący RMK B. Kośmider.

Rada w głosowaniu: 31 -"za", 0 -"przeciw", 1 - wstrzm. się ", 1 osoba nie brała udziału w głosowaniu - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1261/13** w sprawie nadania Panu Profesorowi Stanisławowi Juchnowiczowi Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.

Ad. 6.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1431** – w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego B. Kaczmarz-Michniak.

Rada w głosowaniu: 27 -"za", 0 -"przeciw", 0 - wstrzm. się ", 1 osoba nie brała udziału w głosowaniu - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1262/13** w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Prądnik Czerwony – Północ”.

Ad. 7.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1434** – w imieniu projektodawcy referował Z-ca Prezydenta MK T. Trzmiel.

Rada w głosowaniu: 22 -"za", 1 -"przeciw", 2 - wstrzm. się " - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1263/13** w sprawie zmiany uchwały Nr LXXXIV/1101/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 listopada 2009 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XXXVIII/370/95 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 grudnia 1995 r. w sprawie powołania Agencji Rozwoju Miasta – Spółki Akcyjnej; powierzenia Agencji Rozwoju Miasta S.A. realizacji i zarządzania Halą Widowiskowo – Sportową (Czyżyny) w Krakowie; wniesienia akcji Agencji Rozwoju Miasta S.A. do Krakowskiego Holdingu Komunalnego S.A.; wniesienia wkładów niepieniężnych i pieniężnych na realizację i zarządzanie Halą Widowiskowo-Sportową (Czyżyny).

Ad. 8.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1430** – w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Skarbu Miasta M. Witkowicz.

Rada w głosowaniu: 32 -"za", 0 -"przeciw", 0 - wstrzm. się " - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1266/13** w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ul. Św. Wawrzyńca Nr 41 wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod budynkiem

Ad. 9.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1441** – w imieniu projektodawcy referowała Z-ca Prezydenta MK M. Sroka.

Rada w głosowaniu: 24 -"za", 3 -"przeciw", 0 - wstrzm. się " - **podjęła** wraz z autopoprawką

uchwałę **Nr LXXXIII/1264/13** w sprawie zabezpieczenia środków finansowych, jako wkładu własnego, dla Muzeum Historycznego Miasta Krakowa oraz Teatru Łaźnia Nowa na współfinansowanie projektów w ramach Programu PL08 „Konserwacja i rewitalizacja dziedzictwa kulturowego”, finansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Norweskiego Mechanizmu Finansowego

Ad. 10.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1442** – w imieniu projektodawcy referowała Z-ca Prezydenta MK M. Sroka.

Głos zabrał Radny W. Pietrus.

Rada w głosowaniu: 29 -"za", 0 -"przeciw", 1 - wstrzm. się ", 1 osoba nie brała udziału w głosowaniu - **podjęła** wraz z autopoprawką

uchwałę **Nr LXXXIII/1265/13** w sprawie zabezpieczenia środków finansowych, jako wkładu własnego, dla Galerii Sztuki Współczesnej „Bunkier Sztuki” na współfinansowanie projektu w ramach Programu PL08 „Konserwacja i rewitalizacja dziedzictwa kulturowego”, finansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Norweskiego Mechanizmu Finansowego.

PRZERWA W OBRADACH

Ad. 11.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1438** – w imieniu projektodawcy referowała Z-ca Dyrektora MOPS J. Chrzanowska.

Rada w głosowaniu: 31 -"za", 0 -"przeciw", 0 - wstrzm. się " - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1267/13** w sprawie przyjęcia Powiatowego Programu Rozwoju Pieczy Zastępczej w Gminie Miejskiej Kraków na lata 2013 – 2015.

Ad. 12.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1444** – w imieniu projektodawcy referował Z-ca Dyrektora MOPS J. Kowalczyk.

Głos zabrali następujący Radni: B. Nowak/w imieniu Klubu PiS/, S. Zięba, S. Rachwał, B. Nowak.

Rada w głosowaniu: 21 -"za", 10 -"przeciw", 0 - wstrzm. się " - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1268/13** w sprawie przyjęcia Programu Wspierania Rodziny dla Gminy Miejskiej Kraków na lata 2013-2015.

Ad. 13.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1445** – w imieniu projektodawcy referowała Z-ca Dyrektora MOPS J. Chrzanowska.

Rada w głosowaniu: 29 -"za", 0 -"przeciw", 0 - wstrzm. się " - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1269/13** w sprawie wyrażenia zgody na zawieranie porozumień dotyczących kierowania mieszkańców innych gmin z terenu Województwa Małopolskiego do środowiskowych domów samopomocy funkcjonujących na terenie Gminy Miejskiej Kraków.

Ad. 14.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1446** – w imieniu projektodawcy referował Z-ca Dyrektora MOPS J. Kowalczyk.

Rada w głosowaniu: 32 -"za", 0 -"przeciw", 0 - wstrzm. się " - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1270/13** w sprawie zmiany uchwały Nr XXI/272/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 26 września 2007 roku w sprawie określenia szczegółowych zasad przyznawania przez Gminę Miejską Kraków pomocy w formie usług opiekuńczych, zakresu czynności wchodzących w skład usług opiekuńczych oraz szczegółowych zasad ustalania wysokości odpłatności za usługi opiekuńcze (z późn. zm.).

Ad. 15.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1454** – w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta M. Okarmus.

Rada w głosowaniu: 25 -"za", 0 -"przeciw", 0 - wstrzm. się ", 1 osoba nie brała udziału w głosowaniu - **podjęła** wraz z autopoprawką

uchwałę **Nr LXXXIII/1271/13** w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach: 801, 852, 853, 854, 900 i 921).

Ad. 16.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1455** - Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 851, 853, 900 i 921 – zadania priorytetowe dzielnic) - w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta M. Okarmus.

Następnie wobec braku głosów w dyskusji - prowadząca obrady Wiceprzewodnicząca Rady M. Jantos stwierdziła, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 1455 i określiła terminy:

wprowadzania autopoprawek – 01.10.2013 r. do godz. 15.00

zgłaszania poprawek do projektu – 03.10.2013 r. do godz. 15.00

Ad. 17.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1456** - Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach: 852 i 853 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 900 i 921) - w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta M. Okarmus.

Następnie wobec braku głosów w dyskusji - prowadząca obrady Wiceprzewodnicząca Rady M. Jantos stwierdziła, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 1456 i określiła terminy:

wprowadzania autopoprawek – 01.10.2013 r. do godz. 15.00

zgłaszania poprawek do projektu – 03.10.2013 r. do godz. 15.00

Ad. 18.

Projekt Komisji Głównej - **druk nr 1432** – w imieniu projektodawców referował Przewodniczący RMK B. Kośmider.

Rada w głosowaniu: 28 -"za", 0 -"przeciw", 0 - wstrzm. się " - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1272/13** w sprawie objęcia przez Radę Miasta Krakowa stałego honorowego patronatu nad kolejnymi Aukcjami Wielkiego Serca.

Ad. 19.

Projekt Grupy Radnych - **druk nr 1439** – w imieniu projektodawców referował Radny A. Hawranek.

Głos w dyskusji zabrali następujący Radni: J. Friediger, S. Rachwał, B. Kośmider, S. Pietrzyk, M. Jantos, M. Patena.

Rada w głosowaniu: 17 -"za", 11 -"przeciw", 0 - wstrzm. się " - **podjęła**

uchwałę **Nr LXXXIII/1273/13** w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie wprowadzenia strefy płatnego parkowania na ulicy Zamkowej i na ulicy Sandomierskiej w Krakowie oraz zmiany kierunku ruchu na przeciwny na ulicy Zamkowej w Krakowie.

Ad. 20.

Projekt Grupy Radnych - **druk nr 1447** – w imieniu projektodawców referował Radny P. Ścigalski.

Głos w dyskusji zabrali następujący Radni: M. Szymański/x 2/, A. Migdał, E. Porębski, B. Kośmider/x 2/, W. Pietrus, S. Rachwał, J. Pilch.

Rada w głosowaniu: 37 -"za", 0 -"przeciw", 0 - wstrzm. się " - **podjęła** wraz z autopoprawką i poprawką Radnego W. Pietrusa

uchwałę **Nr LXXXIII/1274/13** w sprawie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w celu poprawy stanu jakości powietrza w Krakowie.

Ad. 21.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1450** - Zmiana uchwały Nr LXI/876/12 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie określenia wysokości i zasad poboru opłaty targowej (Dz. Urz. Woj. Mał. Poz. 6451 z późn. zm.)- w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat C. Wołoch.

Następnie wobec braku głosów w dyskusji - prowadząca obrady Wiceprzewodnicząca Rady M. Jantos stwierdziła, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 1450 i określiła terminy:

wprowadzania autopoprawek – 01.10.2013 r. do godz. 15.00

zgłaszania poprawek do projektu – 03.10.2013 r. do godz. 15.00

Ad. 22.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa - **druk nr 1453** - Zmiana uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa (z późn. zm.) - w imieniu projektodawcy referowała Dyrektor Biura Skarbnika MK A. Kwaśniak.

Następnie wobec braku głosów w dyskusji - prowadząca obrady Wiceprzewodnicząca Rady M. Jantos stwierdziła, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały wg druku nr 1450 i określiła terminy:

wprowadzania autopoprawek – 01.10.2013 r. do godz. 15.00

zgłaszania poprawek do projektu – 03.10.2013 r. do godz. 15.00

Ad. 23.

Oświadczenia i komunikaty.

Głos zabrali następujący Radni: T. Maliszewska, W. Wojtowicz, B. Kośmider, A. Prokop-Staszecka, S. Ptaszkiewicz, J. Pilch, A. Migdał.

Ad. 24.

Zamknięcie sesji.

O godz. 13.40. prowadząca obrady Wiceprzewodnicząca Rady **M. Jantos** – wobec wyczerpania porządku obrad – zamknął obrady **LXXXIII** zwyczajnej sesji Rady Miasta Krakowa w kadencji VI /2010-2014/.

Dokładny zapis przebiegu obrad znajduje się w stenogramie LXXXIII sesji.

Przewodniczący Rady

Bogusław KOŚMIDER

Wiceprzewodnicząca Rady

Małgorzata JANTOS

Protokół sporządziła:

Joanna Górka

Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa